

Публичная оферта
Предложение заключить договор
об использовании программного обеспечения
<https://sphere-tms.com/>

Город Смоленск, Смоленская область, Российская Федерация

Дата публикации на сайте 14.08.2024 г.

Дата вступления в силу 14.08.2024 г.

Общество с ограниченной ответственностью «Сфера решений», именуемое в дальнейшем «Лицензиар», в лице Генерального директора Ложечника Александра Васильевича размещает на сайте <https://sphere-tms.com/> настоящий документ (далее по тексту именуемый – оферта/договор) и предлагает заключить договор на нижеследующих условиях.

1. Общие положения

1.1. Перед использованием программного обеспечения TMS система для управления переводческими процессами и Сайта <https://sphere-tms.com/>, Пользователь обязан ознакомиться с условиями оферты.

1.2. Осуществляя регистрацию в TMS системе для управления переводческими процессами или продолжая использовать Сайт, Пользователь тем самым принимает и обязуется выполнять все без исключения условия договора.

1.3. В случае, если Пользователь не согласен с условиями оферты полностью или частично, он обязуется прекратить любое использование Сайта и программного обеспечения TMS системы для управления переводческими процессами.

1.4. Правила и порядок обработки персональных данных пользователей изложены в политике обработки персональных данных, опубликованной на сайте <https://sphere-tms.com/>. Предоставление персональных данных означает полное и безоговорочное согласие со всеми пунктами, изложенными в политике.

2. Термины и определения

2.1. **Лицензиар** – ООО «Сфера решений», являющееся правообладателем программного обеспечения TMS системы для управления переводческими процессами.

2.2. **Пользователь** – лицо, заключившее настоящий договор и использующее программное обеспечение TMS системы для управления переводческими процессами.

2.3. **Программное обеспечение** TMS системы для управления переводческими процессами (далее по тексту – **Программное обеспечение**) – принадлежащий Лицензиару программный комплекс, объединяющий в себе программы для ЭВМ, базы данных, а так же все последующие их обновления и модификации, предназначенные для использования в удаленном формате на устройствах: персональных компьютерах, мобильных телефонах, смартфонах.

2.4. **Сайт** – <https://sphere-tms.com/>.

2.5. **Стороны** – совместно Пользователь и Лицензиар.

2.6. **Личный кабинет** – персональный раздел Сайта, к которому Пользователь получает доступ после прохождения регистрации и/или авторизации. Личный кабинет предназначен для хранения персональной информации Пользователя, использования функциональных возможностей Программного обеспечения, просмотра информации и получения уведомлений.

2.7. **Тариф** – размер лицензионного вознаграждения, определяемый в соответствии с выбранным Пользователем объемом функциональных возможностей Программного обеспечения и периодом доступа. Перечень и описание Тарифов размещены на Сайте.

3. Предмет договора

3.1. Лицензиар обязуется предоставить Пользователю на условиях простой (неисключительной) лицензии право использования Программного обеспечения в пределах и способами, определенными в Договоре путем предоставления удаленного доступа через информационно-телекоммуникационную сеть «Интернет».

3.2. Срок действия лицензии ограничен оплаченным периодом доступа, если иное не определено Договором.

3.3. Лицензия действует без ограничения территории, но в тех странах, где имеется техническая возможность использования Программного обеспечения.

3.4. Право пользования Программным обеспечением, предоставляемое Пользователю включает в себя действия, связанные с функционированием Программного обеспечения, а именно:

3.4.1. Предоставление Пользователю удаленного доступа к Программному обеспечению, за исключением времени проведения профилактических работ;

3.4.2. Право использовать Программным обеспечением по функциональному назначению в соответствии с выбранным Тарифом без установки дистрибутива на устройство Пользователя;

3.5. Право пользования Программного обеспечения считается предоставленным Пользователю в момент завершения регистрации на Сайте.

3.6. Право использования Программного обеспечения, предоставляется только Пользователю (и никаким иным третьим лицам) исключительно в объеме, оговоренном договором, если нет письменного согласия Лицензиара на иное.

4. Порядок заключения договора

4.1. Для получения доступа к Программному обеспечению Пользователь должен пройти процедуру регистрации на Сайте, в ходе которой создается Личный кабинет Пользователя.

4.2. Регистрация Пользователя на Сайте:

4.2.1. Подтверждает, что Пользователь ознакомился с условиями оферты и иными документами, упомянутыми в ней, и полностью и безоговорочно их принимает.

4.2.2. Признается акцептом данной оферты.

4.2.3. Создает договор между Пользователем и Лицензиаром.

4.3. Договор считается заключенным с момента акцепта оферты т.е. с момента регистрации Пользователя на Сайте.

5. Порядок предоставления доступа

5.1. На период с момента первичной регистрации и последующие 30 (Тридцать) календарных дней Пользователю предоставляется тестовый период использования Программного обеспечения на безвозмездной основе.

5.2. По истечении тестового периода Пользователь обязуется произвести оплату лицензионного вознаграждения в соответствии с выбранным им тарифом. В противном случае доступ к Программному обеспечению блокируется до момента поступления оплаты.

5.3. При оплате лицензионного вознаграждения в соответствии с выбранным тарифом Пользователю предоставляется доступ к Программному обеспечению на постоянной основе на период, определяемый оплаченным тарифным планом.

6. Вознаграждение и порядок расчетов

6.1. За предоставление права использования Программного обеспечения Пользователь обязан уплатить Лицензиару лицензионное вознаграждение.

6.2. Лицензионное вознаграждение устанавливается в разделе Тарифы на Сайте (<https://sphere-tms.com/for-companies>, <https://sphere-tms.com/for-freelancers>). НДС не облагается на основании статей 346.12, 346.13 главы 26.2 НК РФ и пп. 26 п. 2 ст. 149 НК РФ.

- 6.3. Выплата лицензионного вознаграждения по настоящему Договору, осуществляется в порядке предоплаты.
- 6.4. По истечении оплаченного периода Пользователь вправе продлить срок доступа к Программному обеспечению путем внесения оплаты на новый период согласно Тарифам на день оплаты. Количество таких продлений не ограничено.
- 6.5. При оплате Лицензионного вознаграждения Пользователь в соответствии со ст. 6 Федерального закона от 27.06.2011 №161-ФЗ «О национальной платежной системе» может дать безусловное согласие (акцепт) Лицензиару, в порядке предоплаты, взимать (требовать перевода денежных средств с банковского счета Пользователя) установленное Лицензиаром лицензионное вознаграждение до момента отказа Пользователя от использования Программного обеспечения (автоматическая пролонгация).
- 6.6. Пользователь вправе отменить автоматическую пролонгацию, направив письмо по адресу электронной почты: info@sphere-tms.com либо с помощью функционала Личного кабинета на Сайте.
- 6.7. Реквизиты счета для автоматической пролонгации доступа или дата платежа могут быть изменены по заявлению Пользователя, направленного по адресу электронной почты: info@sphere-tms.com.
- 6.8. Если при автоматической пролонгации лицензионный платёж за следующий период не сможет быть выполнен в автоматическом режиме, независимо от причин, доступ к Программному обеспечению блокируется.
- 6.9. Пользователь вправе изменить оплаченный Тариф путем доплаты разницы стоимости Лицензионного вознаграждения.
- 6.10. Расчеты осуществляются с использованием указанных на Сайте платежных сервисов или напрямую, при обращении в компанию, путем отправки запроса на электронную почту info@sphere-tms.com.
- 6.11. Пользователь считается исполнившим свои обязательства по оплате лицензионного вознаграждения с момента поступления денежных средств на расчетный счет Лицензиара.
- 6.12. Уплаченное лицензионное вознаграждение возврату не подлежит:
- 6.12.1. после предоставления права пользования Программным обеспечением,
- 6.12.2. в случае неиспользования Пользователем Программного обеспечения по независящим от Лицензиара обстоятельствам (например, отсутствие у Пользователя необходимости в использовании Программного обеспечения, невозможность его использования, обусловленная техническими проблемами с оборудованием и услугами связи со стороны Пользователя);
- 6.12.3. при досрочном расторжении Договора по инициативе Пользователя, а также
- 6.12.4. в случае расторжения Договора вследствие нарушения Пользователем Договора.
- 6.13. Лицензионное вознаграждение может быть возвращено, в случае если оно было оплачено ошибочно. Заявление по форме (Приложение № 1 к оферте) об ошибочном платеже должно поступить от плательщика в срок, не превышающий 3 дней с момента оплаты. В ином случае платеж не признается ошибочным.
- 6.14. Лицензиар имеет право в одностороннем порядке изменять Тарифы. Измененные Тарифы начинают действовать с даты, указанной в новой редакции Тарифов. Изменение Тарифов не применяется к уже оплаченным Пользователям Тарифам.

7. Исключительные и авторские права

- 7.1. Материалы, содержащиеся на Сайте, являются охраняемыми авторским правом. Законодательство об авторских правах запрещает копирование, воспроизведение, использование и распространение данных, логотипов, графических изображений, иллюстраций, дизайна продукта и связанных с ним документов (руководства, официальные документы, таблицы и т.д.) в целом или частично без разрешения правообладателя авторских прав. За нарушение данного пункта предусмотрен штраф в размере 100 000 (Сто тысяч) рублей.
- 7.2. Запрещается использование, копирование, сдача в аренду, изменения и распространения программного обеспечения полностью или частично, без разрешения правообладателя авторских прав.

7.3. Использование Программного обеспечения на условиях соответствующих лицензионных соглашений не означает передачу Пользователям никаких имущественных или неимущественных прав на использование компонентов программного обеспечения.

7.4. Все права, специально и явно не предоставленные Лицензиаром по Договору, считаются не предоставленными.

7.5. Во избежание сомнений Пользователю строго запрещено:

7.5.1. модифицировать, адаптировать и изменять любым иным способом Программное обеспечение и (или) его компоненты, а также информацию и сопутствующие материалы, полученные от Лицензиара в рамках Договора;

7.5.2. вскрывать технологию, эмулировать, создавать новые версии, изменять, декомпилировать, дизассемблировать, дешифровать, а также производить иные действия с Программным обеспечением, имеющие целью получение информации о реализации используемых в них алгоритмов;

7.5.3. использовать Программное обеспечение с нарушением условий приобретенной лицензии, в том числе копировать, предоставлять, раскрывать или иным способом делать Программное обеспечение доступным третьим лицам иначе, чем в рамках использования Программного обеспечения в соответствии с условиями настоящего Договора;

7.5.4. удалять или скрывать уведомления об авторских и иных правах. За нарушение требований настоящего пункта предусматривается штраф в размере 4 000 000 (Четыре миллиона) рублей.

8. Ответственность сторон

8.1. Лицензиар не несет ответственность за любой ущерб или вред, причиненный Пользователю или любому третьему лицу в связи с использованием Программного обеспечения, включая, но, не ограничиваясь потерей прибыли, дохода, данных или возможности использовать данные, даже в случае, если лицензиар был предупрежден о возможности подобного ущерба.

8.2. Лицензиар не отвечает за способы, цели и также возможные результаты использования Программного обеспечения Пользователем.

8.3. Пользователь не имеет право на возмещение упущенной выгоды или любых других расходов, включая, но не ограничиваясь, косвенные, непредвиденные, особые или сопутствующие убытки, являющиеся результатом любого нарушения или прекращения действия договора.

8.4. В любом случае ответственность Лицензиара по договору не может превышать размера лицензионного вознаграждения, уплаченного Пользователем Лицензиару в связи с предоставлением лицензии на использование Программного обеспечения, с которым связано событие, являющееся основанием ответственности.

8.5. Пользователь соглашается с тем, что для работы с Программным обеспечением ему необходимо использовать программное обеспечение (веб-браузеры, операционные системы и прочее) и оборудование (персональные компьютеры, сетевое оборудование и прочее), произведенное и предоставленное третьими лицами, и Лицензиар не может нести ответственность за качество их работы.

8.6. Лицензиар обеспечивает базовую информационную безопасность данных Пользователя в пределах, определяемых в порядке, предусмотренном действующим законодательством РФ.

8.7. Лицензиар обеспечивает резервное копирование данных и архивное хранение данных Пользователя в течение всего срока действия Договора и в течение 3 месяцев после его расторжения.

8.8. Пользователь вправе самостоятельно скачать и сохранить данные из Программного обеспечения на собственное устройство в течение всего срока действия Договора и в течение 3 месяцев после его расторжения.

8.9. По истечении 3 месяцев с момента расторжения договора данные Пользователя автоматически удаляются.

9. Форс-мажор

9.1. Сторона освобождается от ответственности за ненадлежащее исполнение обязательств по Договору, если докажет, что их надлежащее исполнение оказалось невозможным вследствие обстоятельств непреодолимой силы, т.е. чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств. К указанным обстоятельствам в частности относятся: эпидемии (пандемии), забастовки, не вызванные действиями Стороны, наводнения, пожары, землетрясения и другие стихийные бедствия, военные действия, действия государственных органов и органов местного самоуправления, а также иные аналогичные обстоятельства.

9.2. В случае если какая-либо из Сторон пострадает от обстоятельств непреодолимой силы, она должна в течение 10 (десяти) дней с момента возникновения обстоятельств непреодолимой силы известить другую Сторону об этом в письменном виде. Письменное извещение должно содержать описание чрезвычайного обстоятельства и оценку последствий, а также объяснение, каким образом данное событие может повлиять на выполнение Стороной своих обязательств по Договору и когда станет возможным выполнить эти обязательства.

9.3. При наличии обстоятельств непреодолимой силы, препятствующих исполнению обязательства, срок исполнения такого обязательства соразмерно продлевается на период до прекращения таких обстоятельств, если иное не предусмотрено настоящим Договором.

9.4. В случае если действие обстоятельств непреодолимой силы продолжается в течение 2 (двух) месяцев, либо если на момент возникновения обстоятельств непреодолимой силы есть основания полагать, что они будут продолжаться не менее 2 (двух) месяцев, Стороны обязуются в кратчайшие сроки вступить в переговоры с целью выработки и реализации иных способов исполнения Договора или соответствующего изменения Договора.

9.5. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательств, вследствие обстоятельств непреодолимой силы, не вправе ссылаться на эти обстоятельства в случае несвоевременного извещения другой Стороны об их наступлении.

9.6. Освобождение обязанной Стороны от ответственности за неисполнение и/или ненадлежащее исполнение какого-либо неисполнимого обязательства по Договору, не влечет освобождение этой Стороны от ответственности за исполнение иных ее обязательств, не признанных Сторонами неисполнимыми по Договору.

10. Срок действия оферты и порядок расторжения

10.1. Оферта вступает в силу с даты, указанной в разделе «Дата вступления в силу», и действует до момента ее отзыва. Дата, указанная в преамбуле Лицензионного договора, является датой публикации Лицензионного договора и не является датой заключения его с конкретным Пользователем.

10.2. Лицензионный договор вступает в силу с момента принятия Пользователем условий Лицензионного договора и действует в течение срока, установленного выбранным тарифным планом, и пролонгируется на новый срок на условиях выбранного Пользователем тарифного плана.

10.3. Оферта и иные документы, на которые она ссылается, могут быть изменены и (или) дополнены Лицензиаром в любое время без предварительного уведомления Пользователя.

10.4. Лицензиар уведомляет Пользователя о таких изменениях и (или) дополнениях в разделе «Уведомления» в Программном обеспечении или отправки сообщения на электронную почту Пользователя.

10.5. Продолжение использования Пользователем Программного обеспечения после указанного изменения документов признается его согласием с такими изменениями. Пользователь обязуется самостоятельно знакомиться со всеми изменениями и (или) дополнениями не реже 1 (Одного) раза в 2 (Два) календарных дня.

10.6. Стороны вправе досрочно расторгнуть настоящую Оферту по обоюдному письменному соглашению.

10.7. При нарушении Пользователем условий настоящей Оферты Лицензиар имеет право на одностороннее расторжение Оферты, о чем уведомляет Пользователя путем отправки уведомления на электронную почту Пользователя или в Личный кабинет на Сайте.

Договор считается расторгнутым в момент направления уведомления. Доступ к Программному обеспечению в этом случае блокируется.

11. Соглашение об электронном документообороте

11.1. Электронная переписка (с использованием электронной почты или переписки в личном кабинете) является основным способом обмена информацией между Сторонами для оперативного решения вопросов, возникающих при исполнении договора.

11.2. Статусом юридически значимой электронной переписки обладают любые входящие и исходящие электронные сообщения, отправленные с указанных в договоре адресов электронной почты и отправленные на указанные в настоящем договоре адреса электронной почты.

11.3. Стороны договорились, что они будут использовать исключительно следующие контакты:

11.4. От имени Лицензиара: info@sphere-tms.com.

11.5. От имени Пользователя – адрес электронной почты и номер телефона, указанные при регистрации на Сайте. Стороны признают также юридическую силу переписки сообщениями в мессенджерах и посредством функционала Программного обеспечения.

11.6. Переписка по указанным каналам связи имеет силу простой электронной подписи и равнозначна бумажным документам с личными подписями сторон.

11.7. Стороны обязуются сохранять конфиденциальность доступов к указанным каналам связи и не передавать данных для доступа к ним их третьим лицам.

12. Порядок рассмотрения споров

12.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть в ходе исполнения настоящей Оферты, будут разрешаться Сторонами путем переговоров. Досудебное урегулирование споров является обязательным для Сторон.

12.2. В случае невозможности урегулирования споров и разногласий путем переговоров в течение 30 (тридцати) дней с момента направления первой претензии, Стороны передают их на рассмотрение в Арбитражный суд Смоленской области (для споров с юридическими лицами и индивидуальными предпринимателями) либо в суд общей юрисдикции по месту нахождения Лицензиара (для споров с физическими лицами – Ленинский районный суд города Смоленска) в соответствии с законодательством РФ.

13. Заключительные положения

13.1. Во всем, что не урегулировано настоящим соглашением стороны руководствуются законодательством РФ.

13.2. Признание судом какого-либо положения Оферты недействительным или не подлежащим принудительному исполнению, не влечёт недействительности или неисполнимости иных положений Договора.

13.3. Пользователь гарантирует, что ознакомлен с ФЗ «О защите персональных данных», политикой конфиденциальности Лицензиара. Акцептуя настоящую оферту, Пользователь выражает свое согласие на обработку с использованием средств автоматизации и без использования средств автоматизации, передачу третьим лицам, в том числе за границу, хранение и уничтожение его персональных данных в соответствии с законодательством РФ.

Стороны договорились считать согласием Пользователя на обработку следующих персональных данных: фамилии, имени, отчества; адресах электронной почты (e-mail), а также иная информация, полученная Лицензиаром от Пользователя. Персональные данные Пользователя используются только для целей надлежащего исполнения настоящего договора. Не является нарушением конфиденциальности Персональных данных предоставление Лицензиаром информации третьим лицам, действующим на основании договора с Администратором для исполнения обязательств перед Пользователем.

14. Реквизиты и контактные данные

ООО «Сфера решений»

ИНН 6700020613

ОГРН 1246700009984

Банковские реквизиты:

Р/с 40702810859000410903 в Смоленское отделение № 8609 ПАО «Сбербанк» К/с 30101810000000000632 БИК 046614632

Генеральный директор

Ложечник Александр Васильевич

Если у Пользователя возникают какие-либо комментарии или вопросы в отношении осуществления Пользователем доступа к Сайту или Программному обеспечению, Пользователь может обратиться к Лицензиару, используя следующую контактную информацию: адрес электронной почты: info@sphere-tms.com.